

П.Н. Шеффер

Сборник Кирши Данилова

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-34
ББК 82
П11

П11 **П.Н. Шеффер**
Сборник Кирши Данилова / П.Н. Шеффер – М.: Книга по Требованию, 2014. – 334 с.

ISBN 978-5-458-42373-1

Сборник Кирши Данилова - первое в истории русской литературы собрание памятников устного народного творчества - былин, исторических песен, скомороший - составлен полулегендарным певцом-импровизатором.

ISBN 978-5-458-42373-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2014

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

	стр.
LIX б. Стать почитать статью сказывать.....	183.
LX. О станишникахъ или разбойникахъ.....	188.
LXI. О атамане Фроле Минѣевиче.....	190.
LXI а. О Стеньке Разинѣ ¹⁾	192.
Приложенія.....	193—220.
I. 1) Письмо Демидова къ Г. Ф. Миллеру.....	195.
2) Пѣсня, приложенная къ этому письму.....	196.
II. Предисловіе къ 1-му изданію сборника Кирши Данилова.....	202.
III. Предисловіе ко 2-му изданію сборника Кирши Данилова.....	203.
Указатели.....	221—288.
Таблица, указывающая, какимъ листамъ рукописнаго сборника Кирши Данилова соответствуютъ тѣ или другія страницы второго (1818 г.) и третьяго (1878 г.) изданій этого сборника.....	223.
Указатель именъ и названій въ текстѣ сборника Кирши Данилова.....	226.
Предметный указатель къ сборнику Кирши Данилова.....	247.
Словарь мѣстныхъ словъ въ сборникѣ Кирши Данилова.....	267.
Замѣчанія погрѣшности.....	284.

1) Этотъ отрывокъ изъ пѣсни напечатанъ Калайдовичемъ въ предисловіи къ «Древнимъ Россійскимъ Стихотвореніямъ» (стр. III).

Въ 1894 году въ библіотекѣ князя Михаила Ростиславовича Долгорукова, въ его имѣніи Огаревкѣ (Богородицкаго уѣзда Тульской губерніи), былъ найденъ завѣдывавшимъ тогда земскими школами Богородицкаго уѣзда Н. В. Чеховымъ считавшійся долгое время утраченнымъ рукописный оригиналъ „Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній, собранныхъ Кириемъ Даниловымъ“. Въ 1896 г. была напечатана въ „Извѣстіяхъ Отдѣленія Русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ“ замѣтка П. Н. Шеффера объ этой рукописи, и Императорская Публичная Библіотека, при его посредствѣ, обратилась къ князю М. Р. Долгорукову съ просьбой уступить ей найденную рукопись. Въ отвѣтъ на это, князь Долгоруковъ, въ письмѣ на имя покойнаго директора Библіотеки А. Ѳ. Бычкова, высказалъ желаніе пожертвовать рукопись въ Библіотеку, если она согласится въ возможно скоромъ времени напечатать полное изданіе рукописи и пустить его въ продажу по доступной цѣнѣ.

Библіотека съ живѣйшею благодарностію приняла на этихъ условіяхъ пожертвованіе князя М. Р. Долгорукова, и рукопись была выслана въ Библіотеку.

Пріемы изданія, въ своей основѣ, были обсуждены въ особомъ засѣданіи, въ которомъ, кромѣ покойнаго А. Ѳ. Бычкова, приняли участіе: И. А. Бычковъ, А. И. Соболевскій, В. В. Стасовъ, А. А. Шахматовъ и П. Н. Шефферъ. Объ этихъ пріемахъ сказано ниже въ предисловіи редактора.

Имѣя въ виду научный характеръ изданія и уступая желанію специалистовъ, А. Ѳ. Бычковъ рѣшилъ не замѣнять точками

наивно-грубыхъ мѣстами выраженій оригинала; но, такъ какъ двѣ пѣсни оказалось все-таки совершенно невозможнымъ напечатать цѣликомъ, страницы 23 и 183—187 напечатаны въ двухъ видахъ: съ большимъ количествомъ пропусковъ — для общедоступныхъ экземпляровъ и съ меньшимъ — для ста нумерованныхъ экземпляровъ, которые не поступаютъ въ продажу.

Редакція настоящаго изданія покойнымъ директоромъ Библиотеки А. О. Бѣчковымъ была поручена П. Н. Шефферу.

ПРЕДИСЛОВІЕ РЕДАКТОРА ¹⁾.

I.

Два первыхъ изданія дошедшаго до насъ въ списокѣ восьмидесятихъ годовъ XVIII вѣка сборника былинъ и пѣсенъ, извѣстнаго подъ названіемъ сборника Кирши Данилова, представляютъ очень крупный фактъ въ исторіи изученія русской народной поэзіи: этими изданіями *первые* были введены въ научный оборотъ былинныя тексты.

За то столѣтіе почти, которое прошло со времени обнаруженія сборника, матеріалъ для изученія русской былевой и вообще пѣсенной поэзіи разросся до громаднхъ размѣровъ; часть его извлечена изъ рукописей и печатныхъ изданій, въ которыя народная пѣсня вошла въ качествѣ литературнаго матеріала, часть записана непосредственно съ устъ народа съ научною цѣлью, но сборникъ Кирши до сихъ поръ сохраняетъ значеніе. Прежде всего, этотъ сборникъ увеличиваетъ кругъ доступныхъ для изученія былевыхъ и пѣсенныхъ сюжетовъ и расширяетъ хронологическія границы, въ предѣлахъ которыхъ наука можетъ изучать традицію текста значительнаго количества былинъ и пѣсенъ: тек-

1) Предисловіе это — переработка нашей «Замѣтки о сборникѣ Кирши Данилова» [Извѣстія Отдѣленія р. яз. и словесности И. Ак. Н., Спб. 1897 г., т. II, кн. 1-я, стр. 34—48; Сборникъ Отд. р. яз. и слов. И. Ак. Н., т. 65-й, Спб. 1899 г. (перепечатка изъ Извѣстій), и отдѣльные оттиски, помѣченные 1896-мъ годомъ].

2) Подробныя заглавія этихъ изданій см. ниже въ Приложеніяхъ, на стр. 202 и 203.

сты сборника Кирши частью совсѣмъ неизвѣстны въ другихъ вариантахъ, частью являются старшими или одними изъ старшихъ по времени записи — и почти всегда цѣнными по другимъ качествамъ — вариантами къ текстамъ, извѣстнымъ изъ другихъ источниковъ. Далѣе, сборникъ характеромъ самой записи былинныхъ текстовъ рѣзко выдѣляется изъ другихъ старыхъ рукописныхъ сборниковъ, въ которыхъ встрѣчаются подобные тексты. Въ этихъ сборникахъ мы находимъ, обыкновенно среди другихъ литературныхъ произведеній, отдѣльныя былины въ томъ видѣ, въ какомъ онѣ усвоены средою, не слишкомъ чуткой къ особенностямъ былевой поэзіи; въ сборникѣ Кирши передъ нами длинный рядъ текстовъ въ записи, удовлетворяющей научнымъ требованіямъ, — до извѣстной степени, конечно, но мы должны помнить, о трудности записыванья былинь. Значеніе сборника, наконецъ, увеличивается еще отъ того, что тексты его могутъ быть приурочены къ географически опредѣленной — правда, не вполне точно — области и къ такой области, гдѣ въ настоящее время былевая поэзія или замолкла совсѣмъ, или звучитъ лишь въ слабахъ отголоскахъ.

Къ сожалѣнію, характеристика сборника не можетъ быть дополнена съ увѣренностью еще нѣсколькими существенно важными чертами, такъ какъ въ вопросѣ о происхожденіи и исторіи сборника много неяснаго. Къ изложенію того, что извѣстно намъ по этому вопросу, мы обратимся теперь ¹⁾.

1) Изъ новѣйшихъ работъ, касающихся вопроса о происхожденіи и исторіи сборника Кирши Давилова, назовемъ: *А. Н. Пытинъ*. Исторія русской этнографіи, т. I, СПб. 1890 г., стр. 226—230. — *Л. Н. Майковъ*. Матеріалы и изслѣдованія по старинной русской литературѣ, Спб. 1891 г., стр. 5—6 (Сборникъ Отдѣленія русск. яз. и словесн. И. Ак. Н., т. 53-й, и отдѣльные оттиски). — *Н. С. Тихонравова*. Пять былинь по рукописямъ XVIII вѣка. (Эта статья напечатана была въ Этнографическомъ Обзорѣнн 1891 г., VIII кн., стр. 1—48, а потомъ перепечатана въ книгѣ: *Н. С. Тихонравова и В. О. Миллеръ*. Русскія былины старой и новой записи, М. 1894 г., и въ «Сочиненіяхъ Н. С. Тихонравовой», т. III, ч. I, М. 1896 г.). — Замѣтка *В. О. Миллера* въ Энциклопедическомъ словарѣ Брокгауза и Ефрона, т. X, Спб. 1892 г., стр. 84. — *А. М. Лобода*. Русскій богатырскій эпосъ, Киевъ 1896 г., стр. 50—59 (Универси-

II.

До самаго недавняго времени Древнія Россійскія Стихотворенія, собранныя Киршею Даниловымъ, въ изданіи 1818 года, имѣли значеніе первоисточника: ихъ оригиналъ былъ для насъ утраченъ. Въ печати былъ брошень, безъ основанія, упрекъ учрежденію, на которое будто бы падала отвѣтственность за утрату рукописи¹⁾, но точныхъ свѣдѣній о томъ, что случилось съ нею, у насъ не было; она могла погибнуть, могла лишь временно затеряться. Къ счастью оказалось послѣднее. Въ 1894 г. В. И. Ламанскій получилъ отъ завѣдывавшаго тогда земскими школами Богородицкаго уѣзда Тульской губерніи Н. В. Чехова извѣстіе, что имъ найденъ рукописный сборникъ Кирши Данилова въ библіотекѣ родного внука (по матери) А. Ѳ. Малиновскаго князя М. Р. Долгорукова, къ которому перешла большая часть библіотеки и архива А. Ѳ. Малиновскаго. Письмо Н. В. Чехова было доложено Этнографическому Отдѣленію И. Р. Географическаго Общества, а затѣмъ напечатано въ Живой Стринѣ (СПб. 1894 г., годъ IV, вып. II, стр. 299—300), и я подъ вліяніемъ разговоръ съ людьми, заинтересовавшимися находкой, обратился, при посредствѣ Н. В. Чехова, къ князю М. Р. Долгорукову съ просьбой разрѣшить мнѣ посмотреть найденный сборникъ на мѣстѣ. Князь М. Р. Долгоруковъ отнесся къ моей

тетскія Извѣстія 1896 года, №№ 1, 4, 10 и 11, и отдѣльная книга). — В. Ѳ. Миллеръ. Очерки русской народной словесности. Былины. М. 1897 г., стр. 77—79. — Ѳ. Е. Коршъ. О русскомъ народномъ стихосложеніи (Извѣстія Отдѣленія р. яз. и словеси. И. Ак. Н., 1896 г., т. I, кн. I, стр. 33—37).

1) П. Безсоновъ. Матеріалы для жизнеописанія К. Ѳ. Калайдовича [Чтенія въ И. О. Ист. и Древн. Россійскихъ, 1862 г., кн. III, стр. 57—58]: «Въ томъ же 1818 году, конечно, по хлопотамъ Калайдовича рукопись (за 1000 р. ассигнаціями) переходитъ въ собственность гр. Румянцова и потомъ Калайдовичемъ издается (не чувствуя, что въ послѣдствіи потеряется въ С.-Петербургскаго книгохранища)». — Пѣсни, собранныя П. В. Кирѣевскимъ, М. 1868, вып. 7-й, приложенія, стр. 78: «Рукопись, по несчастнымъ судьбамъ нашей литературы, нынѣ все-таки пропала (въ Имп. Библ. Библиотеки при директорствѣ, какъ говорятъ, незабвеннаго А. Х. Востокова)».

просьбѣ съ незаслуженною мною внимательностью, и въ августѣ 1896 года я имѣлъ возможность ознакомиться съ рукописью. Въ настоящее время она хранится въ Императорской Публичной Библиотекѣ (F. XIV. № 62), куда, какъ сказано уже выше въ предисловіи отъ Библиотеки, пожертвована кн. М. Р. Долгоруковымъ.

На первую очередь при ознакомленіи съ найденной рукописью естественно выдвигается вопросъ, съ чѣмъ мы имѣемъ дѣло въ ней: съ оригиналомъ изданія 1818 года, съ прототипомъ этого оригинала или копіей съ него? Рядъ данныхъ, какъ указано уже Н. В. Чеховымъ въ его письмѣ¹⁾, говоритъ за то, что передъ нами непосредственный оригиналъ изданія Калайдовича. Текстъ рукописи тождественъ съ текстомъ изданія, хотя въ послѣднемъ исправлена орфографія оригинала и допущены нѣкоторые другія поправки. По верху 98 л. идетъ надпись, сдѣланная рукою Калайдовича: «Подар. Прокур. Степановымъ. — К. Калайдовичъ.»; на обор. 101 л., наверху, тѣмъ же почеркомъ написано: «Присл. А. П. Степановымъ 9 нояб. 1816 года». Ненапечатанныя Калайдовичемъ пѣсни имѣютъ (не всѣ, впрочемъ) сдѣланныя карандашемъ неизвѣстной рукою помѣтки: «не надо»²⁾. Наконецъ, наиболѣе убѣдительнымъ является то обстоятельство, что рукопись вполне подходитъ подъ сдѣланное Калайдовичемъ въ предисловіи къ «Древнимъ Россійскимъ Стихотвореніямъ» описаніе ихъ оригинала. Указывая на это, Чеховъ, между прочимъ, пишетъ: «Оканчивается она (рукопись) также началомъ стихотворенія о Стенькѣ Разинѣ, причемъ стихотвореніе это помѣщено на оборотной сторонѣ послѣдняго листа. Если бы это была только точная копія съ рукописи, списанная для Малиновскаго, то, по всей вѣроятности, послѣдній стихъ недоконченнаго обрывка пришелся бы гдѣ-нибудь въ сере-

1) Живая Старина 1894 г., вып. II, стр. 299—300.

2) По поводу этихъ данныхъ рукописи мы должны сдѣлать оговорку: въ упомянутомъ письмѣ Н. В. Чеховъ описалъ рукопись по памяти, и у него есть неточности. Приводя его соображенія, мы беремъ данныя, которыми онъ пользуется, непосредственно изъ рукописи.

днѣ страницы». Къ этому соображенію Чехова можно прибавить еще слѣдующее. Въ пѣснѣ: «О атаманѣ Флорѣ Минаевичѣ» Калайдовичъ не разобралъ нѣкоторыхъ словъ (Древнія Россійскія Стихотворенія, стр. 423), потому что они «сливли». Въ рукописи эти именно слова сохранились въ такомъ неясномъ видѣ, что въ нихъ разбираются или угадываются лишь отдѣльныя буквы¹⁾. Слишкомъ мало вѣроятности, чтобы съ такимъ совпаденіемъ мы могли встрѣтиться въ какомъ-нибудь другомъ спискѣ, кромѣ изданнаго Калайдовичемъ.

Отмѣтимъ наконецъ, что самый фактъ находки рукописи въ библиотекѣ, принадлежавшей А. Θ. Малиновскому, находитъ объясненіе въ данныхъ писемъ графа Н. П. Румянцова къ А. Θ. Малиновскому: изъ этихъ писемъ мы узнаемъ, что сборникъ вскорѣ послѣ того, какъ былъ приобрѣтенъ графомъ Румянцовымъ, былъ переданъ имъ для разсмотрѣнія и изученія А. Θ. Малиновскому²⁾, который вообще, судя по письмамъ гр. Румянцова, принималъ въ дѣлѣ изданія «Древнихъ Россійскихъ Стихотвореній» живое и руководящее участіе³⁾.

III.

Что же новаго сравнительно съ печатнымъ изданіемъ даетъ намъ найденный оригиналъ его?

Прежде всего, конечно, свѣжій историко-литературный матеріалъ, по разнымъ причинамъ не изданный Калайдовичемъ. Это любопытный вариантъ стиха о Голубиной книгѣ (лл. 90 об.—

1) Этимъ объясняется разногласіе между чтеніемъ Калайдовича и нашимъ въ двухъ мѣстахъ на л. 101 об. (см. въ настоящемъ изданіи стр. 191, строки (сверху) 14, 20, 28 и 29).

2) *Е. В. Барсова*. О значеніи графа Н. П. Румянцова въ этнографической наукѣ [Сборникъ матеріаловъ для исторіи Румянцоваго Музея. М. 1882, вып. I, стр. 101].

3) См. издаванію *Е. В. Барсовымъ* «Переписку Государственнаго Канцлера Графа Н. П. Румянцова съ Московскими учеными» [Чтенія въ И. О. Ист. и Древн. Россійскихъ 1882 года, кн. I, стр. 29, 30, 35, 63, 67, 71, 98].

92) ¹⁾, съ неизвѣстнымъ по другимъ вариантамъ началомъ; пѣсня о старцѣ Игренищѣ (л. 77—78), извѣстная до сихъ поръ лишь по одному очень неполному варианту, извлеченному Аванасьевымъ изъ сборника XVIII вѣка и напечатанному П. В. Шейномъ ²⁾; наконецъ, семь пѣсень ³⁾, къ которымъ, исключая пѣсню «Агаоонушка», ⁴⁾ мы не можемъ указать сколько-нибудь близкихъ ва-

1) Вариантъ этотъ былъ напечатанъ въ Приложеніи къ нашей «Замѣткѣ».

2) Живая Старина 1895 г., годъ V, вып. I, стр. 122—123. Письмо къ редактору Живой Старины по поводу сообщенія Чехова.

3) «Сергѣй хорошъ» (л. 11), «Агаоонушка» (л. 57 об. — 58 об.), «Во зеленомъ садѣчку» (л. 87), «Охъ, горюна, охъ, горю, хмѣльна» (л. 93), «Теща, ты, теща моя» (л. 94), «Свиньи хрю, поросята хрю» (л. 97—97 об.), «Стать почи- тать, стать сказывать» (л. 98—100).

4) Изъ вариантовъ къ «Агаоонушкѣ» приведемъ здѣсь слѣдующую пѣсню, напечатанную въ Чулковскомъ и Новиковскомъ Пѣсенникахъ [приносимъ искреннюю благодарность П. К. Симоны за копію съ текста Чулковскаго Пѣсенника (по экземпляру Московскаго Историческаго Музея изъ Чертковской бібліотеки), по которой и печатается здѣсь пѣсня]:

Какъ у насъ на Дону,
 Въ избѣ на полу,
 На крутыхъ на горахъ,
 На печи во углахъ,
 Подъ зеленою дубровою,
 Подъ вѣниками,
 Подъ кудрявымъ деревомъ,
 Подъ ступою,
 Дралась Танюха съ Матюхою,
 Большимъ оружіемъ митовками,
 Стрѣльба была веретенная,
 Заряжали плошки горшками,
 Убили они татарина кривога,
 И сняли съ него кавтанъ берестеной,
 Сняли съ него кушакъ мочальной,
 Пошолъ Матвѣй на разбой съ топоромъ,
 Разбилъ Матвѣй кисель съ молокомъ,
 А кашу горюшу въ полонъ онъ взялъ,
 Яшницю на шесткѣ сказнилъ,
 Скворода была долгоязычлива,
 Сказала, въ печи де блины горячи,
 Блины горюны догадалися,
 За пазухи разбѣжались,
 Пшеничной пирогъ во городѣ сидѣлъ,